



SELAMAT SORE OKAYA

OKAYASHI KOKUSAI KORYU KYOUKAI 〒394-8510
SAIWA18-1 OKAYASHI BAILAI KOTA LANTAI 4
TEL : (0266)24-3226 FAX : (0266)24-3227
E-mail : oiea@oiea.jp URL : www.oiea.jp
MUSIM BUNGA TGI15-4-2007

~PEMBERITAAN UNTUK MASYARAKAT OKAYA YANG BERBANGSA ASING UNTUK MEMBERI TAHUKAN TENTANG KEBUDAYAN JEPANG DAN MASALAH KEGIATAN SEHARI-HARI, BERITA INI AKAN DI KELUARKAN SETIAP MUSIM(SETAHUN 4 KALI), KALAU ADA PERTANYAAN DAN PERMINTAAN DAPAT MENGHUBUNGI ALAMAT ATAS. ~

KARTU TANDA PENDUDUK ORANG ASING

KETIKA ORANG ASING INGIN TINGGAL DI JEPANG TERLEBIH DAHULU HARUS MENGURUS KARTU TANDA PENDUDUK ORANG ASING DI TEMPAT KANTOR PEMERINTAH DAERAH (BAILAI KOTA) DI TEMPAT MASING-MASING MEREKA BERADA. INI ADALAH SYARAT YANG PALING PENTING UNTUK UNTUK ORANG ASING YANG INGIN TINGGAL LAMA DI JEPANG.

JIKA HANYA INGIN TINGGAL DI JEPANG MAKSIMAL 90 HARI TIDAK PERLU MENGURUS KARTU TANDA PENDUDUK TETAPI LEBIH DARI 90 HARI HARUS MENGURUS HARUS KARTU TANDA PENDUDUK DI KANTOR PEMERINTAH DAERAH (BAILAI KOTA). PEGURUSAN KARTU TANDA PENDUDUK SANGAT MUDAH DI LAKUKAN.

DI KOTA OKAYA DAPAT DI BUAT DI KANTOR PEMERINTAH DAERAH (BAILAI KOTA) LETAKNYA DI LANTAI I DAPAT DIURUS UNTUK UMUR DI ATAS 16 TAHUN KEATAS HARUS DATA RANSUNG UNTUK MELAPORKAN DIRI SYARATNYA UNTUK MEMBUAT KARTU TANDA PENDUDUK ADALAH PASPOT DAN FOTO UKURANYA (4.5cm x 3.5cm) SEBANYAK 2 LEMBAR. UNTUK 16 TAHUN KEBAWAH DAPAT DIWAKILKAN KELUARGA DAN TIDAK PERLU FOTO. AOABILA ARANG YANG TINGGAL DI JEPANG LEBIH DARI SATU TAHUN HARUS MEMBAWA KARTU KELUARGA, KEWARGA NEGARAAN DAN HARUS MENGGISI FORMULIR KETERANGAN KELUARGA KONTOHNYA NAMA ORANG TUA DAN IDU SERTA TANGGAL LAHIR MEREKA MENGGISI FORMULIR. SETELAN MELAPORKAN DIRI KE KANTOR PEMERINTAH DAERAH (BAILAI KOTA). MAKA MEREKA MENERIM KARTU TANDA PENDUDUK KERUMAH MASING-MASING MELALUI POS SELELAH 3 MINGGU SETELAH PENGURUSAN ORANG DEWASA ATAU LEBIH 16 TAHUN KEATAS HARUS SELALU MEMBAWA KARTU TANDA PENDUDUK KENAMAPUN MEREKA PERGI DAN HARUS MENJAGANYA DENGAN BAIK.

JIKA INGIN MENGGANTI ALAMAT DAN PINDAH KERJA HARUS MELAPORKAN DIRI KE KANTOR PEMERINTAH DAERAH (BAILAI KOTA) SAMPIL MEMBAWA KARTU TANDA PENDUDUK MAKA PEGAWAI BALAI KOTA AKAN MENULIS ALAMAT KITA YANG BARU DI ALAMATNYA KARTU TANDA PENDUDUK TERSEBUT. APABILA ORANG ASING TERSEBUT INGIN PINDA DARI OKAYA KE TEMPAT YANG LAIN HARUS MELAPORKAN DIRI KE TEMPAT YANG BARU DAN MEMBAWA KARTU TANDA PENDUDUK YANG BARU DAN MEMBAWA KARTU TANDA PENDUDUK YANG LAMA. JIKA ARANG TERSEBUT BERHALANGAN UNTUK MELAPORKAN DIRI KE TEMPAT YANG BARU DAN MEMBAWA KARTU TANDA PENDUDUK YANG LAMA. JIKA ORANG TERSEBUT BERHALANGAN UNTUK MELAPORKAN DIRI KE TEMPAT YANG BARU DAPAT DIWAKILKAN. TETAPI JIKA INGIN MENGGANTI KARTU TANDA PENDUDUK YANG BARU TIDAK DAPAT DIWAKILKAN SATU HAL LAGI YANG PALING PENTING TINGGAL DI JEPANG ADALAH SURAT KETERANGAN PENDUDUK INI PENTING UNTUK MASUK SEKOLAH, MASUK KERJA, DAN MEMBUAT SIM JEPANG, SURAT KETERANGAN PENDUDUK ORANG ASING DAPAT DIMINTA DI BAGI AN ORANG ASING. JIKA INGIN MENGAMBIL SURAT KETERANGAN PENDUDUK ORANG TERSEBUT BERHALANGAN. PADA WAKTU ITU HARUS ADA SURAT KUASA UNTUK MEWAKILKAN MENGAMBIL SURAT KETERANGAN PENDUDUK TERSEBUT. BIAYA UNTUK SATU LEMBAR SURAT KETERANGAN PENDUDUK SEKARANG 300 DAN ORANG YANG MEWAKILKAN HARUS MENJELASKAN UNTUK APA SURAT ITU DIAMBIL.



KARTU TANDA PENDUDUK ORANG ASING

☆MUSIM BUNGA DI JEPANG ~KEBUDAYAAN YANG DISUKAI DI JEPANG~

HANAMI

HANAMI ADALAH MELIHAT BUNGA SAKURA INI ADALAH KEBUDAYAAN YANG DISUKAI DI JEPANG. HANAMI BIASANYA DILAKUKAN DENGAN MAKAN DAN MINUM SAKE SAMPIL DUDUKY DIBAWAH POHON SAKURA MEMANDANG KEINDAHAN DUNGA SAKURA. BUNGA SAKURA DAPAT DILIHAT DIDAERAH MANAPUN DI JEPANG INI PADA MUSIM BUNGA. BUNGA SAKURA BIASANYA MEKAR SELAMA KIRA-KIRA SATU MINGGU DAN AKAN BERGUGURAN SELEBIH SATU MINGGU MAKA ORANG JEPANG TIDAK PERNAH MELEWATKAN KESEMPATAN INI UNTUK MELIHAT LANSUNG KE TIKA BUNGA SAKURA ITU MEKAR SEBELUM LAYU. BUNGA SAKURA ITU SANGAT PENTING BAGI ORANG JEPANG UNTUK MENGENANG MUSIM BUNGA. TERKADANG ORANG JEPANG AKAN BERINSPIRASI BUNGA SAKURA ITU LAYAKNYA MANUSIA YANG UMURNYA PENDINGEK NAMUN SANGAT INDAH. ADA BANYAK ARANG MINUM BIR ATAU SAKE SAMBIL MELIHAT BUNGA SAKURA DAN MERASA SANGAT BAHAGIA.



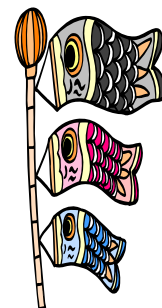
NYUUGAKUKA (MASUKI SEKOLAH BARU)

NYUUGAKUKA ADALAH MASUK SEKOLAH BARU DAN UNTUK ANAK TK NAMANYA NYUEN. KHUSUS BAGI ANAK SD MENYADAKAN NYUGAKUKA PADA TANGGAL 1 BULAN 4 MULAINYA ANAK SEKOLAH MASUK BAGI ANAK KEWARGANEGARAAN JEPANG YANG BERUMUR 6 TAHUN INI ADALAH SAATNYA MASUK SEKOLAH. JIKA KEADAANYA SEHAT TIDAK ADA GANGGUAN KESEHATAN HARUS MEMASUKI SEKOLAH DASAR. ORANG ASING PUN YANG BERUMUR 6 TAHUN DAN MEMPUNYAI KESEHATAN YANG CUKUP HARUS DAPAT BERSEKOLAH. NAMANYA SYUUGAKUKU. UMUNYA DI JEPANG MASUK SEKOLAH DAN TAMAT SEKOLAH WAKTUNYA SAMA YAITU DI MUSIM BUNGA. DI EROPA BIASANYA TERJADI DI MUSIM GUGUR.



TANGO NO SETTKU

TANGO ADALAH HARI ANAK LAKI-LAKI TEPATNYA PADA TANGGAL 5 BULAN MEI HAL INI DILAKUKAN AGAR ANAK LAKI-LAKI MEMJAGA ANAK YANG SEHAT DAN KELAK MENJADI SUKSES. TANGO BIASANYA DILETAKKAN DI SET AP RUMAH BENTUKNYA ADALAH BONEKA SAMURAI. YOROI, KABUTO (PAKAIAN SAMURAI) DIARATIKAN DAPAT MENJAGA BADAN AGAR SEHAT DAN SUKSES INI DARI KEBUDAYAAN CINA. KOINOBORI JUGA DAPAT DIARTIKAN FUKINAGASHI (3 EKOR BENDERA IKAN) PADA SAAT INI TEPATNYA BULAN 5 TANGGAL 5 ADALAH HARI LIBUR BESAR YAITU HARI ANAK (TERSEBUT KODOMO NO HI) DAN JUGA LIBUR PANJANG NAMANYA GOLDEN WEEK SERTA MENGIASKAN DI DEPAN RUMAH BENDERA IKAN UNTUK HARI ANAK LAKI-LAKI



URUS LAINNYA

URUSAN LAINNYA SETELAH MELAPORKAN KARTU TANDA PENDUDUK TERUS HARUS MENGURUSNYA.



KARTU TANDA PENDUDUK DAPAT DI GUNAKAN.

- ★ UNTUK MEMBUAT REKENING BANK...
- ★ UNTUK MEMBELI HANDPHON...
- ★ UNTUK MEMBUAT HOKEN...
(SURAT ASURANSI KESEHATAN)
- ★ UNTUK MEMBUAT INKANSYOMEI...
(CAP RESUMI)
- ★ UNTUK MEMINTA BANTUAN PEMBIAYAAN ANAK...
- ★ UNTUK URUSAN SEKOLAH SEPERTI MASUK TK, SD, DAN SMP...
- ★ UNTUK MEMGGANTI SIM JEPANG...



OKAYASHI KOKUSAI KOURYU KYOUKAI (OIEA)

OIEA BEKERJA DI BIDANG PENTERJEMAHAN UNTUK MEMBANTU ORANG ASING. PENTERJEMAH AKAN MEMBANTU MENGURUSI SEGALA MACAM SURAT DAN AKAN DITERJEMAH KONTONNYA SURAT KELAHIRAN KANTOR PEMERINTAH YANG RESMI AKAN MEMBERIKAN PENTERJEMAH UNTUK MEMBUAT SURAT

KOKUMINN KENKO HOKEN

ORANG ASING SETELAH MELAPORKAN KARTU TANDA PENDUDUK SETELAH TINGGAL SETAHUN LEBIH AGAR MASUK KOKUMINN KENKO HOKEN. JIKA DI PERUSAHAAN TIDAK MENGURUSNYA, DISARANKAN AGAR KITA DAPAT MENGURUS SENDIRI. KOKUMINN KENKO HOKEN DI KANTOR PEMERINTAH. JIKA SUDAH MASUK HOKEN HARUS SETIAP BULANNYA MEMBAYARANYA. TETAPI JIKA TIDAK MEMPUNYAI GAJI SEPRTI MAHASISWA DAPAT DIBERI KERENGGANNGAN HARGA UNTUK LEBIH JELASNYA HUBUNGI KAMI DI KANTOR BALAI KOTO SETEMPAT.

—SURAT PENTING. PADA WAKTU ITU AKAN DIBANTU PENTERJEMAH. PEMERINTAH AKAN MEMBERIKAN PENTERJEMAH JIKA ORANG TERSEBUT KURANG DAPAT BERBAHASA JEPANG STAF OIEA ATAU BULENT. AKAN MEMBANTU ORANG TERSEBUT. PENTERJEMAH JUGA DAPAT MEMBANTU SURAT LAINNYA. CONTONYA SURAT IMIGRASI ATAU SURAT KANTOR SOSIAL. JIKA INGIN BERMUSYAWARAN DENGAN OIEA AKAN MEMBANTU ORANG TERSEBUT.



TAGENGO

(UNTUK ORANG ASING MENJELASKAN KALENDAR SAMPAH)

DI KOTA OKAYA APABILA SUDA MEMLIKI KARTU PENDUDUK AKAN DIKIRIMI KALENDAR SAMPAH BAGI ORANG ASING SUDAH ADA DIBUAT KALENDAR BAHASA DENGAN CINA, INGGRIS, DAN FILIPIN.

ORANG ASING YANG MERASA KESULITAN SELAKAN DATANG KE OIEA DAN AKAN DICARIKAN ORANG YANG DAPAT MEMBANTU. DAN OIEA JUGA MENYEDIYAKAN LES BAHASA JEPANG JIKA ANDA BERMINAT SELAKAN HUBUNGI DI KANTOR BALAI KOTA SETIAP HARI SENIN~JUMAT PUKUL (8:30~17:30)

LOKET INFORMASI DI BALAI KOTA DAPAT MENGURUS

URUS	TEMPAT DAN TEL	URUS	TEMPAT DAN TEL
KARTU TANDA PENDUDUK, KARTU KELUARGA, LAPORAN MENINGGAL, LAPORAN CA P RESMI	LOKET SIMINKA/ DI LANTAI 1/ TELP(1157)	LOKET ASURANSI SOSIAL	LOKET KAIGO FUKUSHIKA / DI LANTAI 2/ TELP(1281)
KOKUMINN KENKO HOKEN(KARUTKESEHATAN),BOSHI TECYO(IBU HAMIRU),PEMBIAYAAN ANAK	LOKET KENKO SUISINKA/ DI LANTAI 1/ TELP(1181,1184.1190)	UNTUK MEGURUS PENDIDIKAN ANAK, LUAR BIASA, UNTUK KELAHIRAN ANAK,UNTUK MENGURUS ANAK.	LOKET SYAKAIFUKUSIKA / DI LANTAI 2/ TELP(1251.1252.1254)
LOKET URUSAN PAJAK DEARAH DAN PAJAK, MOBIL BIASA BAGIAN	LOKET ZEMUKA/ DI LANTAI 1/ TELP(1125,1126)	LOKET MEMASUKI RUMAH PEMRINTAHAN	LOKET TOSHIKEIKAKUKA / DI LANTAI 3/ TELP(1336.1337)
LOKET UNTUK MENGURUS SEKOLAH SD,SMP,	LOKET KYOIKUSOMUKA/ DI LANTAI 2/ TELP(1213)	LOKET UNTUK AIR LEDING	LOKET SUIDOKA/ DI LANTAI 4/ TELP(1417.1418)
LOKET KHUSUS MASUK TK LANTAI	LOKET KODOMOKA/ DI LANTAI 2/ TELP(1261)		



TENTANG AIR



SETIAP HARINYA KITA PERLU AIR.. AIR LEDING DI AMBILDARI DALAM TANAH KIRA-KIRA 80% DAN 20% DI AMBIL DARI SUNGAI. SUNGAI YANG DIAMBIL ADALAH DARI OIKAWA DAN KAMI AKAN MENJELASKAN PROSUDUR PENGISAPAN AIR.

(1) DARI SUNGAI AIR AKAN DIAMBIL DAN DAPAT DIBERSIHKAN AGAR DAPAT DI MINUM



AIR AKAN DISALURKAN KE PABRIK-PABRIK DAN KERUMAH MASYARAKAT



(2) AKAN DAPAT DIPAKAI DIRUMAH TANGGA MASING-MASING



SETELAH DIPAKAI AKAN DIDUANG MELALUI LIMBAH



(3) LIMBAH AKAN BERKUMPUL, AKAN MENGALIR KESUNGAI KEMBALI



(4) SETELAH DIBERSIHKAN LIMBAH KEMUDIAN DIALIRKAN KE DANAU SUWA

PERSIAPAN UNTUK BENCANA ALAM

JIKA DIJAGA TIDAK AKAN TERJADI BENCANA ALAM. BENCANA ALAM TERJADI DIMANA DAN KAPAN KITA TAHU.

★MAKA KITA HARUS ADA PERSIAPAN DIRI★
SATU HARI KITA HARUS MENYIMPAN 3 LITER AIR LEDING .

SETELAH 3 HARI TIDAK BISA UNTUK MINUM DAPAT DIPAKAI UNTUK MENCUCI AKAN LAINNYA.

★PSIMPAN BAK AIR★

AIR LEDING DAPAT DILETAKKAN DI DALAM GALON AIR DAN JUGA KITA DAPAT MENYIMPAN DI DALAM BAK AIR.



★SIMPAN AIR DIDALAM BAK MANDI★

JIKA TERJADI APA-APA DI DALAM KEADAAN DARURAT DAPAT DI PAKAI UNTUK TOILET MAUPUN MEMADAMKAN KEBAKARAN.

★BERSILAHTERAHMI DENGAN TETANGGA★
MEMANG SANGAT SULIT BERSILAHTURAHMI DENGAN TETENGA TAPI ITU HARUS AGAR DIDALAM KEADAAN DARURAT KITA DAPAT MEMBARLU ANTARA SESAMA.

■MENDAFTARKAN AIR LIDING DIBAGIAN (KENSETSUBU,SUIDOU KA)

HARUS MELAPORKAN DI KANTOR BALAI KOTA 4 SUIDOUKA/SUIDOUBU DENGAN KODE TELP, 23-4811/1417/1418 FAX 24-0294.

	ONGKOS	WAKIL	PERHATIAN
ONGKOS PARTAMANYA	1,300 ^{えん} 円	BISA	DAPAT DI WAKILKAN. JIKA MENUTUP REKENING AIR TIDAK PERLU BAYAR. JIKA INGIN PINDAH HARUS MELAPOR AGAR DAPAT DIBUANG YANG BARU.
WAKTU BERHANTI AIR LIDING	1,300 ^{えん} 円	BISA	HARUS MEIAPORKAN KE SUIDOUKA ALAMAT BARU DAN LAMA.
WAKTU GANTI NAMA	GALATAS	BISA	HARUS MEIAPORKAN ORANG YANG TAHU ALAMAT BARU DAN LAMA.

HARUS MELAPORKANNYA DATA SUPAYA TIDAK TERJA DI MASALA.

PENGGANTIAN NAMANYA ONGKOSNYA GRATIS HARUS DILAPORKAN AGAR ORANG YANG BARU DAPAT MEMAKAINYA.

JIKA ADA MASALAH ADA MMASALAH DAPAT MELAPORKAN SEBELUM MENINGGALKAN RUMAH. DAN HARUS DIPERHATIKAN METERANNYA. ONGKOS AIR LEDING DIAMBIL 2 BULAN SEKALI REKENING AKAN DATANG .

CARA PEMBAYARAN CONTONYA ¥2160 DITAMBAH PERBUNGAN AIR LIMBAR ¥2760 MAKA INI AKAN DITAMBAHANKAN.



■ CARA PEMBAYARAN AIR LEDING

【PEMOTONGAN DARI BANK】

INI AKAN DIAMBIL 2 BULAN SEKALI. INI AKAN DIPOTONG DIBANK PADA TANGGAL 22 SETIAP 2 BULAN SEKALI. JIKA TANGGAL 22 ADALAH HARI LIBUR MAKA KEESOKAN HARINYA AKAN DIPOTONG SETELAH DI POTONG DI BANK DARI PEMERINTAH AKAN MENGIRIMKAN REKENING TERTANDA PEMOTONGAN DARI BANK.

【PEMBAYAR LANGSUNG】

JIKA INGIN MEMBUKA REKENING BANK SILKAN MENGHUBUNGI BANK YANG ADA DIMANA-MANA ATAU BAILAI KOTA.TAPI JIKA INGIN MEMBAYAR LANGSUNG DAPAT DIBAYAR DI COMBI TERDEKAT ATAU BALAI AIR LEDING REKENINGNYA AKAN KAMI KIRIM KE RUMAH MASING-MASING DAN JIKA INGIN MENGGANTI ALAMAT SEGARA HUBUNGI KAMI.

【GANTI DAFTARNAMA】

JIKA GANTI DAFTAR NAMA ATAUMINNGL NOMOR BANK LIKUNING SEGRA MALAP-ORKAN KITA.

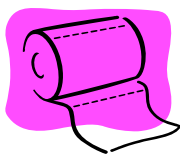
★CARA PEMBUANGAN AIR LIMBAH★

AIR LIMBAH ADALAH AIR YANG KOTOR AKAN DIBUANG MELALUI PIPA DAN AKAN DISALURKAN KETEMPAT PEMBERSIH AIR AIRLIMBAH KADANG-KADANG JIKA KITA KURANG MEMPERHATIKAN AIR LIMBAH MAKA TERGEN-ANG DIMANA-MANA.

MAKA KITA HARUS MEMPERHATIKAN CARA MEMBUANG AIR LIMBAH

<1> PERHATIKAN PEMAKAI TISU。

JIKA KAMARMANDI TISU YANG DIGUNAKAN TIDAK BOLEH TISU LAIN SELAIN TISU PAPER AGAR DAPAT MENGALIR DAN TIDAK DAN TIDAK TERSUMBAL。



<2> JANGAN MEMBUANG PUTUNG ROKOK DAN PEMBALUT WANITA。

DI TOLET SUKAN SIAPKAN KOTAK PEMBUANGA,MAKA PAKAI ITU。



<その3> DI BAK CUCIPIRING HARUS ADA SARINGAN AGAR TIDAK TERSUMBAT DAN BERBAU BUSUK。

<その4> MINYAK MAKAN TIDAK BOLEH DIDUANG DIBAK CUCI PIRING。

SEBAB MINYAAK ITU TIDAK BISA CAMPL DENGAN AIR MAKA TERTUTUP PIPA。

<その5> TIDAK BOLEH MEMBUANG RAMBUL DI KAMAR MANDI。KARENA RUMBUL SUSAH HANCURNYA。

<その6> TIDAK BOLEH MEMBUANG MINYA BERBAHAYA。

TIDAK BOLEH MEMBUANG MINYAK TANAH KARENA AKAN MERUSAK PIPA DAN JIKA AIR LIMBAH DIBUANG KE DANAU SUWA AKAN TERCEMAR。

<その7> MEMPEKULANGAN SABUN CUCI。

TIDAK BOLEH TERLALU BANYAK MEMAKAI SABUN CUCI PIRING DAPAT MERUSAK AIR BERSIH。



<その8> PERHATIKAN PEMBUANGAN PLASTIK BIASA。

PERHATIKAN TIDAK CAMPUL DENGAN PASIR PLASTIK LAIN-LAIN。



<その9> TIDAK BOLEH MENGGUNAKAN POISH POR KARENA JIKA DIHANCURUKAN DIKECILKAN MAKA DIDUANG DI BAK CUCI PIRING MAKA AKAN MERUSAK。

